



Rada  
Evropské unie

Brusel 4. září 2023  
(OR. en)

12597/23

TRANS 335  
DELECT 128

### PRŮVODNÍ POZNÁMKA

---

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	30. srpna 2023
Příjemce:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generální tajemnice Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	C(2023) 5721 final
Předmět:	NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRAVOMOCI (EU) .../... ze dne 30.8.2023, kterým se mění směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1629, pokud jde o klasifikaci vnitrozemských vodních cest Unie a minimální technické požadavky na plavidla

---

Delegace naleznou v příloze dokument C(2023) 5721 final.

Příloha: C(2023) 5721 final



V Bruselu dne 30.8.2023  
C(2023) 5721 final

**NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRÁVOMOCI (EU) .../...**

**ze dne 30.8.2023**

**kterým se mění směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1629, pokud jde o  
klasifikaci vnitrozemských vodních cest Unie a minimální technické požadavky na  
plavidla**

## DŮVODOVÁ ZPRÁVA

### **1. SOUVISLOSTI AKTU V PŘENESENÉ PRAVOMOCI**

#### *1.1 Seznam vnitrozemských vodních cest EU rozdělených zeměpisně do zón 1, 2 a 3*

Aby mohla být provozována na vnitrozemských vodních cestách, musí plavidla obdržet osvědčení vnitrozemské plavby potvrzující, že plavidlo splňuje požadavky stanovené ve směrnici Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1629 ze dne 14. září 2016, kterou se stanoví technické požadavky pro plavidla vnitrozemské plavby<sup>1</sup>.

Tyto požadavky jsou stanoveny pro různé typy plavidel v závislosti na provozní zóně.

V souladu s článkem 4 jsou vnitrozemské vodní cesty Unie pro účely směrnice (EU) 2016/1629 rozděleny do zón 1, 2, 3 a 4. Příloha I směrnice obsahuje seznam vodních cest Unie rozdělený do zón 1, 2 a 3.

Směrnice (EU) 2016/1629 nestanoví žádnou metodiku pro rozdělení vodních cest do zón, je to odpovědností členských států.

Toto rozlišení je zpravidla založeno na požadavcích na konstrukci plavidel ve vztahu k možné výšce vln v různých zónách. V případě zón 1 a 2 se obvykle jedná o velké vodní plochy (např. velká jezera) a mořské vody určené pro provoz vnitrozemské plavby. Zóna 3 je základní zóna pokrývající hlavní řeky v EU (Rýn, Dunaj). Ostatní vodní cesty se považují za zónu 4.

V souladu s čl. 4 odst. 2 může Komise změnit přílohu I za účelem změny klasifikace vodní cesty na základě žádosti dotčeného členského státu týkající se vodní cesty na jeho území.

Komise obdržela žádost Francie o objasnění popisu zóny 1 na jejím území.

Komise obdržela žádost Německa o změnu zón 1, 2 a 3 vodních cest na jeho území.

#### *1.2 Minimální technické požadavky na plavidla na vnitrozemských vodních cestách zón 1, 2, 3 a 4*

##### *1.2.1 Evropský výbor pro vypracování norem pro vnitrozemskou plavbu (CESNI)*

Ústřední komise pro plavbu na Rýně (CCNR) je mezinárodní organizace s regulačními pravomocemi pro otázky vnitrozemské vodní dopravy na Rýně. Jejími smluvními stranami jsou čtyři členské státy EU (Belgie, Francie, Německo a Nizozemsko) a Švýcarsko.

CCNR v roce 2015 schválila zřízení a fungování Evropského výboru pro vypracování norem pro vnitrozemskou plavbu (CESNI). K poslání CESNI patří přijímání technických norem pro vnitrozemskou plavbu v různých oblastech, zejména pokud jde o plavidla, informační technologie a posádky, jednotný výklad těchto norem a příslušné postupy i o projednávání bezpečnosti plavby, ochranu životního prostředí nebo jiné záležitosti spojené s plavbou.

Výbor CESNI tvoří odborníci zastupující členské státy komise CCNR. Hlasovací práva jsou stanovena tak, že každému státu náleží jeden hlas.

EU není smluvní stranou CCNR ani CESNI. Může se však spolu s mezinárodními organizacemi, jejichž poslání souvisí s oblastmi, jimž se výbor CESNI věnuje, na činnosti tohoto výboru podílet, ovšem bez hlasovacího práva.

---

<sup>1</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1629 ze dne 14. září 2016, kterou se stanoví technické požadavky pro plavidla vnitrozemské plavby, mění směrnice 2009/100/ES a zrušuje směrnice 2006/87/ES (Úř. věst. L 252, 16.9.2016, s. 118).

Komise CCNR má se stanovováním technických požadavků pro plavidla vnitrozemské plavby značné zkušenosti. Výbor CESNI, který je zřízen v rámci CCNR a jehož se účastní čtyři členské státy EU a Švýcarsko, má proto nezbytné odborné znalosti k tomu, aby vypracovával normy společně pro celou síť vnitrozemských vodních cest v rámci Evropské unie.

Před přijetím nové normy ES-TRIN výborem CESNI se provádí postup podle čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování EU. Nedávné rozhodnutí Rady (EU) 2022/1962 ze dne 13. října 2022 o postoji, který má být jménem Evropské unie zaujat v Evropském výboru pro vypracování norem pro vnitrozemskou plavbu a v Ústřední komisi pro plavbu na Rýně k přijetí norem týkajících se vnitrozemské plavby a říčních informačních služeb<sup>2</sup>, stanovilo postoj, který má být jménem Evropské unie zaujat v Evropském výboru pro vypracování norem pro vnitrozemskou plavbu (CESNI) dne 13. října 2022. Postojem bylo souhlasit s přijetím evropské normy, kterou se stanoví technické požadavky pro plavidla vnitrozemské plavby (dále jen „norma ES-TRIN“) 2023/1-1.

### *1.2.2 Evropská norma, kterou se stanoví technické požadavky pro plavidla vnitrozemské plavby (ES-TRIN)*

Mezi normy stanovené výborem CESNI patří evropská norma, kterou se stanoví technické požadavky pro plavidla vnitrozemské vodní plavby (ES-TRIN). Tato norma stanoví jednotné technické požadavky, které jsou nezbytné k zajištění bezpečnosti plavidel vnitrozemské plavby. Norma obsahuje ustanovení týkající se stavby lodí, zařízení a vybavení pro plavidla vnitrozemské plavby, zvláštní ustanovení týkající se konkrétních kategorií plavidel, ustanovení týkající se identifikace plavidla, vzoru osvědčení a rejstříku, přechodná ustanovení i pokyny pro uplatňování technické normy.

První verzi normy ES-TRIN 2015/1 přijal výbor CESNI na svém zasedání dne 26. listopadu 2015.

Norma ES-TRIN prochází pravidelnou aktualizací s přihlédnutím k činnosti pracovních skupin výboru CESNI a odkaz na její nejnovější verzi byl uveden v právních předpisech EU (2017<sup>3</sup>, 2019<sup>4</sup>, 2021<sup>5</sup>) a v předpisech CCNR.

Pravidelná aktualizace normy ES TRIN je nutná k:

- zachování vysoké úrovně bezpečnosti vnitrozemské plavby,
- sledování technického vývoje (např. s ohledem na kormidelnu, navigační zařízení),
- zajištění slučitelnosti s právním rámcem EU (např. předpisy týkajícími se nesilničních pojízdných strojů).

<sup>2</sup> Úř. věst. L 270, 18.10.2022, s. 62.

<sup>3</sup> Směrnice Komise v přenesené pravomoci (EU) 2018/970 ze dne 18. dubna 2018, kterou se mění přílohy II, III a V směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1629, kterou se stanoví technické požadavky pro plavidla vnitrozemské plavby (Úř. věst. L 174, 10.7.2018, s. 15).

<sup>4</sup> Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2019/1668 ze dne 26. června 2019, kterým se mění směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1629, kterou se stanoví technické požadavky pro plavidla vnitrozemské plavby (Úř. věst. L 256, 7.10.2019, s. 1).

<sup>5</sup> Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2021/1308 ze dne 28. dubna 2021, kterým se mění přílohy I a II směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1629, pokud jde o změnu seznamu vnitrozemských vodních cest Unie a minimálních technických požadavků na plavidla (Úř. věst. L 284, 9.8.2021, s. 1).

Výbor CESNI přijal aktualizovanou verzi normy ES-TRIN 2023/1 na svém zasedání dne 13. října 2022. Tato verze obsahuje různé změny, zejména v těchto oblastech:

- paliva s nízkým bodem vzplanutí a palivové články,
- záchranné vesty,
- systémy následného zpracování,
- odvádění odpadních vod,
- pevné požární soustavy k ochraně objektů,
- rekreační plavidla,
- elektrické hnací motory za záďovou přepážkou,
- opravy motorů v provozu,
- spouštěcí kormidelny,
- radarové vybavení a ukazatele rychlosti otáčení,
- aktualizace odkazů na normu ES-RIS 2023/1,
- zvláštní kotvy se sníženou hmotností;

avšak také redakční opravy.

### *1.2.3 Soulad mezi právními režimy pro technické požadavky*

Směrnice (EU) 2016/1629 obsahuje v příloze II přímý odkaz na normu ES-TRIN 2021/1.

Aby byl zajištěn soulad dvou stávajících právních režimů pro technické požadavky na plavidla vnitrozemské plavby (CCNR a EU), je vhodné nahradit normu ES-TRIN 2021/1 normou ES-TRIN 2023/1 a stanovit stejné datum použitelnosti. Podle práva Unie a nařízení CCNR se norma ES-TRIN 2023/1 použije ode dne 1. ledna 2024.

## **2. KONZULTACE PŘED PŘIJETÍM PRÁVNÍHO AKTU**

V souladu s článkem 32 směrnice (EU) 2016/1629 Komise před přijetím aktu v přenesené pravomoci vede konzultace s odborníky jmenovanými jednotlivými členskými státy v souladu se zásadami stanovenými v interinstitucionální dohodě ze dne 13. dubna 2016 o zdokonalení tvorby právních předpisů. Návrh aktu v přenesené pravomoci byl konzultován se členy skupiny odborníků Komise pro technické požadavky na plavidla vnitrozemské plavby.

## **3. PRÁVNÍ STRÁNKA AKTU V PŘENESENÉ PRAVOMOCI**

### *3.1 Seznam vnitrozemských vodních cest EU rozdělených zeměpisně do zón 1, 2 a 3*

Příloha I obsahuje seznam vodních cest Unie rozdělený do zón 1, 2 a 3.

V souladu s čl. 4 odst. 2 je Komise zmocněna přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 32 týkající se změn přílohy I za účelem změny klasifikace vodních cest, včetně doplnění a vymazání vodních cest. Takové změny přílohy I lze učinit pouze na žádost dotčeného členského státu pro vodní cesty, které se nacházejí na jeho území.

Je vhodné změnit přílohu I na základě žádostí Francie a Německa o změnu klasifikace vodních cest na jejich území.

### *3.2 Aktualizace odkazu na normu ES-TRIN*

Příloha II směrnice (EU) 2016/1629 odkazuje na technické požadavky na plavidla, které jsou uvedeny v normě ES-TRIN 2021/1. V souladu s čl. 31 odst. 1 uvedené směrnice je Komisi svěřena pravomoc aktualizovat odkaz na nejnovější znění normy ES-TRIN a stanovit datum jeho použitelnosti. Akt v přenesené pravomoci zajišťuje příslušnou aktualizaci a stanoví datum použitelnosti normy na 1. ledna 2024, což odpovídá datu použitelnosti normy ES-TRIN 2023/1 podle předpisů CCNR.

## NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRAVOMOCI (EU) .../...

ze dne 30.8.2023

**kterým se mění směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1629, pokud jde o klasifikaci vnitrozemských vodních cest Unie a minimální technické požadavky na plavidla**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1629 ze dne 14. září 2016, kterou se stanoví technické požadavky pro plavidla vnitrozemské plavby, mění směrnice 2009/100/ES a zrušuje směrnice 2006/87/ES<sup>6</sup>, a zejména na čl. 4 odst. 2 a čl. 31 odst. 1 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice (EU) 2016/1629 zavedla harmonizovaný systém vydávání technických osvědčení pro plavidla vnitrozemské plavby splňující sjednocené technické požadavky.
- (2) Příloha I směrnice (EU) 2016/1629 stanoví seznam vnitrozemských vodních cest Unie rozdělených zeměpisně do zón 1, 2 a 3.
- (3) Změna klasifikace vodní cesty, včetně doplnění a výmazu vodních cest, může být provedena pouze na žádost členského státu, na jehož území se vodní cesta nachází.
- (4) Francouzská republika požádala o změnu klasifikace vodních cest v zóně 1 na svém území. Zejména poskytla přesné umístění a popis zóny 1 ve Francii.
- (5) Spolková republika Německo požádala o změnu seznamu vodních cest v zónách 1, 2 a 3 na svém území. Zejména upřesnila a popsala vodní cesty v zónách 2 a 3 na svém území, poskytla podrobnou kilometráž Labe a jasný popis ústí konkrétních řek.
- (6) Podle přílohy II směrnice (EU) 2016/1629 jsou platnými technickými požadavky na plavidla na vnitrozemských vodních cestách Unie v zónách 1, 2 a 3 požadavky stanovené v normě ES-TRIN 2021/1. Normy ES-TRIN stanoví jednotné technické požadavky nezbytné k zajištění bezpečnosti plavidel vnitrozemské plavby s přihlédnutím k typu plavidla, včetně oblasti, v níž je provozováno. Změny zón v rámci členských států proto mohou mít dopad na použitelnost normy ES-TRIN v těchto oblastech.
- (7) Opatření Unie v odvětví vnitrozemské plavby by měla usilovat o to, aby se při vypracovávání technických požadavků pro plavidla vnitrozemské plavby v Unii zajistila jednotnost.
- (8) Evropský výbor pro vypracování norem pro vnitrozemskou plavbu (dále jen „výbor CESNI“) byl zřízen dne 3. června 2015 v rámci Ústřední komise pro plavbu na Rýně (dále jen „CCNR“ nebo „komise CCNR“) za účelem vypracování technických norem

<sup>6</sup> Úř. věst. L 252, 16.9.2016, s. 118.

pro vnitrozemskou vodní dopravu v různých oblastech, zejména pokud jde o plavidla, informační technologie a posádky plavidel.

- (9) Na svém zasedání dne 13. října 2022 přijal výbor CESNI evropskou normu, kterou se stanoví technické požadavky pro plavidla vnitrozemské vodní plavby, jmenovitě normu ES-TRIN 2023/1<sup>7</sup>. Nová norma obsahuje ustanovení týkající se stavby lodí, zařízení a vybavení pro plavidla vnitrozemské plavby, zvláštní ustanovení týkající se konkrétních kategorií plavidel, jako jsou např. osobní plavidla, tlačné sestavy a kontejnerové lodě, ustanovení týkající se automatického systému zjišťování totožnosti lodí, identifikace plavidla, vzoru osvědčení a rejstříku, přechodná ustanovení i pokyny pro uplatňování technické normy.
- (10) Směrnice (EU) 2016/1629 by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.
- (11) Aby členské státy mohly přizpůsobit vnitřní předpisy svých technických a inspekčních subjektů nové normě ES-TRIN 2023/1, mělo by být uplatňování normy ES-TRIN 2023/1 odloženo,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

#### *Článek 1*

Směrnice (EU) 2016/1629 se mění takto:

- 1) příloha I se nahrazuje zněním uvedeným v příloze I tohoto nařízení;
- 2) příloha II se nahrazuje zněním uvedeným v příloze II tohoto nařízení.

#### *Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Ustanovení čl. 1 bodu 2 se použije od 1. ledna 2024.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30.8.2023

*Za Komisi*

*předsedkyně*  
*Ursula VON DER LEYEN*

---

<sup>7</sup> Usnesení CESNI 2022-II-1.